

SEP 26 - OCT 6



RUTAS 2024 FESTIVAL

Personal Cartographies



An
international
festival
of performance

In Partnership with

FACTORY

theatre
passe||
muraille

WELCOME TO RUTAS 2024



Beatriz Pizano, Artistic Director

Welcome to this year's RUTAS festival. It is hard to believe that we embarked on this journey back in 2012. There is so much to be thankful for. This festival continues to change the cultural face of our city by connecting new generations from Latinx diasporas to their roots, and inspiring artists and audiences to experience life through a new lens. This year's programming builds on our mission to connect the Americas through the arts, with presenting artists and works rooted on human rights and on building on the well-being of communities. Works that believe in the profound transformative experience of live theatre. And most of all, art that always goes against the current!

As I'm writing this message a group of young performers are rehearsing in our studio. Pushing through all the obstacles of our times, believing in what they do. Art never gives up. Oh, yes, we can be dramatic and loudly declare that we are done. I am certainly one of them. But then I hear the hope in the muffled voices from across the hall, the desire to touch people's souls, and the deep knowledge that we can't live without creating and imagining a beautiful world. And that is exactly what RUTAS 2024 does: it invites us all to experience, in communion, the beauty of our lives.

FALL 2024

RUTAS FESTIVAL

SEPTEMBER 26 - OCTOBER 6, 2024
PRESENTED BY ALUNA THEATRE IN PARTNERSHIP
WITH FACTORY THEATRE

ROSA

OCTOBER 4-6, 2024
CO-PRESENTED BY RUTAS AND FACTORY THEATRE

NUIT BLANCHE

OCTOBER 5, 2024 - SUNSET TO SUNRISE
UNTITLED - CLOCK PIECE
SUSANNAH HAIGHT

FIRST DRAFTS

OCTOBER 9-12, 2024

A THEATRE SHERIDAN PRODUCTION IN
ASSOCIATION WITH FACTORY THEATRE

RPSFEST

OCTOBER 18-19, 2024

A BCURRENT PER-
FORMING ARTS PRODUCTION IN ASSOCIATION WITH
FACTORY THEATRE

FACTORY

I DON'T EVEN MISS YOU

OCTOBER 31 - NOVEMBER 10, 2024
FACTORY THEATRE PRESENTS A
TINY BEAR JAWS PRODUCTION

HONEY I'M HOME

NOVEMBER 21 -
DECEMBER 1, 2024
FACTORY THEATRE PRESENTS A LESTER
TRIPS (THEATRE) PRODUCTION

HOLIDAY! AN IMPROVISED MUSICAL

DECEMBER 2024
A BAD DOG THEATRE PRODUCTION IN
ASSOCIATION WITH FACTORY THEATRE



#BeyondTO

FESTIVAL



Returning Spring 2025

Catch what's happening
passemuraille.ca

**theatre
passe
muraille**



**We believe that
when people
participate in
their community,
good things can
happen.**

Proud to support Aluna Theatre.

As part of our goal to help people feel a sense of belonging in their communities, TD supports arts and culture events, initiatives, and organizations across North America that amplify diverse voices.

**Learn more at
td.com/artsandculture**

**TD READY
COMMITMENT**

® The TD logo and other TD trademarks are the property of The Toronto-Dominion Bank or its subsidiaries.



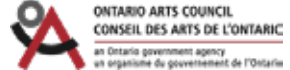


aluna
theatre

Thank you to our DONORS

Paulie McDermid (in memory of Jim McEnaney), Barbara Fingerote, Suvendrini Lena, Karen Kaeja, Lilia Leon, Anonymous, Christine Quintana, ted witzel, Martin Julien, Margo Kane, Keith Barker, Coral Maloney, Tamara Almeida, Cecilia Nuñez, Carla Melo, Anita La Selva, Consuelo Medina, Renato Baldin, Catherine Gordon, Michelle Polak, Seana McKenna, Robert Hay, Lara Arabian, Joelle Peters

Aluna Theatre is grateful to our funders and sponsors:



RUTAS would not be possible without our incredible partners:



Media sponsors:



Community sponsors:



FESTIVAL SCHEDULE

RUTAS takes place in 2 venues in Toronto:
Make sure you are going to the correct theatre!

Factory Theatre:
125 Bathurst St

Theatre Passe Muraille:
16 Ryerson Ave

September 26 | THURSDAY

Camino à Casa | Way Home | Ximena Berecohea

6:30 PM | Factory Theatre Glass Box | GALLERY (free)

WILMA | Porta Teatro

7:00 PM | Factory Theatre - Mainspace | THEATRE

September 27 | FRIDAY

COYUNTURA | A National Latinx Theatre Gathering

The Canadian Latinx Theatre Artist Coalition (CALTAC)

5:00 PM | Factory Theatre - Studio | CONFERENCE

WILMA | Porta Teatro

7:00 PM | Factory Theatre - Mainspace | THEATRE

September 28 | SATURDAY

COYUNTURA | A National Latinx Theatre Gathering

The Canadian Latinx Theatre Artist Coalition (CALTAC)

9:00 AM | Factory Theatre - Studio | CONFERENCE

KEEOUKAYWIN | Rihkee Strapp

3:00 PM | Theatre Passe Muraille - Backspace | GALLERY (free)

GRINGAS | Residency Showcase

First Born Theatre

5:00 PM | Theatre Passe Muraille - Mainspace | THEATRE

WILMA | Porta Teatro

7:00 PM | Factory Theatre - Mainspace | THEATRE

September 29 | SUNDAY

COYUNTURA | A National Latinx Theatre Gathering

The Canadian Latinx Theatre Artist Coalition (CALTAC)

9:00 AM | Factory Theatre - Studio | CONFERENCE

WILMA | Porta Teatro

2:30 PM | Factory Theatre - Mainspace | THEATRE

October 1 | TUESDAY

DOCUMENTS PERFORM | Documentos Actúan

7:00 PM | Factory Theatre | WEB-ENABLED THEATRE

October 3 | THURSDAY

SANDWICH BOARD HALL | Lorena Torres Loaiza

5:30 PM | Theatre Passe Muraille – Backspace | GALLERY (free)

REMINICENCIA | Malicho Vaca Valenzuela

7:00 PM | Theatre Passe Muraille – Mainspace | THEATRE

October 4 | FRIDAY

SANDWICH BOARD HALL | Lorena Torres Loaiza

5:30 PM | Theatre Passe Muraille – Backspace | GALLERY (free)

REMINICENCIA | Malicho Vaca Valenzuela

7:00 PM | Theatre Passe Muraille – Mainspace | THEATRE

ROSA | Carlos Rivera

7:00 PM | Factory Theatre – Mainspace | THEATRE

October 5 | SATURDAY

SANDWICH BOARD HALL | 12-Hour Comic Day

12:00 PM | Theatre Passe Muraille – Backspace | GALLERY (free)

REMINICENCIA | Malicho Vaca Valenzuela

7:00 PM | Theatre Passe Muraille – Mainspace | THEATRE

ROSA | Carlos Rivera

7:00 PM | Factory Theatre – Mainspace | THEATRE

THE ALUNA CABARET | Various Artists

9:00 PM | Theatre Passe Muraille – Mainspace | PARTY

October 6 | SUNDAY

ROSA | Carlos Rivera

7:00 PM | Factory Theatre – Mainspace | THEATRE

Wilma

Porta Teatro (Mexico)



Factory Theatre - Mainspace | THEATRE

September 26 at 7:00pm

September 27 at 7:00pm

September 28 at 7:00pm

September 29 at 2:30pm | Talkback

What happens when a message that could save your life is
in a language you were forbidden to learn?

***Winner of the best solo shows from the Association of Critics
and Journalists in Mexico (ACTP)***

CREDITS

Writer, Director, Performer:

Itzhel Razo

Set Design:

Aurelio Palomino

Costume Design:

Sergio Mirón

Sound Design:

Rodrigo Castillo Filomarino

Lighting Design:

Roberto Paredes

Set Design Advisor:

Luis Alcocer Guerrero

Executive Producer & Assistant Producer:

Angel Luna

Tour Coordination & International Logistics:

Angel Luna

Balinese Technique Advisor:

Graciela López Herrera

Outside Eye:

Ángel Luna Flores

Videography:

Jesus Guevara

Graphic Design:

Lorena Abreu

Reminiscencia

Malicho Vaca Valenzuela (Chile)



Theatre Passe Muraille - Mainspace | THEATRE

October 3 at 7:00pm

October 4 at 7:00pm | Talkback

October 5 at 7:00pm

What will happen to the traces we leave, when we are no longer here?

Malicho digs deep into his biography and the recent history of his city, Santiago, Chile - tracing the magical and unique places that reveal an emotional topography, and its painful scars.

***Winner of the Circle of Art Critics in Chile
in 2020 as best online theatre***

CREDITS

Creation, Direction, Video & Playwriting:

Malicho Vaca Valenzuela

Performers:

Malicho Vaca Valenzuela
Lindor Valenzuela
Rosa Alfaro

Assistant Director:

Ébana Garín Coronel

Administration, Production & Distribution:

Ébana Garín Coronel
Luis Guenel
Roni Isola & Fundación Cuerpo Sur

Thanks to:

my grandparents.

Malicho Vaca Valenzuela is an associated artist of the
“Fundación Cuerpo Sur”



Rosa

Carlos Rivera



Factory Theatre - Mainspace | THEATRE

October 4 at 7:00pm

October 5 at 7:00pm

October 6 at 2:30pm | Talkback

What do we gain and what do we lose on our journey towards freedom?

A dance / ode to womens' power and their ability to move mountains. ROSA, a peasant Indigenous woman from Ixtacamaxtitlan, located in the highlands of Puebla State, flees her community with her six small children on her back. As she escapes a life of abuse at the hands of her husband and her in-laws, she crosses valleys, climbs mountains, and faces enormous challenges. After three weeks she arrives in Mexico City where she will face her greatest challenge yet: brutal discrimination. This will force her to make a choice that will have an impact on her, her children, and will reverberate for generations to come.

Through movement, theatre, video and documentary, ROSA highlights the female body, its relationship to the land, and its capacity to resist, survive, and transform.

CREDITS

Concept, Director & Choreographer: Carlos Rivera

Performer: Patricia Rivera

Sound Scenography & Musical Composition: Francisco Carrera

Lighting Design: Laura Dominguez

Costume Builders: Carey Lees, Elena Vandakurova & Jolane Houle

Scenography Concept: Carlos Rivera

Scenography Builder: Blue (Corinna) Johnston

Make-up Design: Carlos Rivera

Texts: Justino Rivera & Francisco Carrera

Pre-recorded Voices: Maria Elva Zermeno, Carmen Vera,
Randia de Sofia & Justino Rivera

Cultural Consultant: Justino Rivera

Photography: Gerardo Montiel Klint, Carlos Rivera & Francisco Carrera

Video: Gerardo Montiel Klint & Carlos Rivera

Video Editing: Naomi Silver-Vezina

Technical Director: Francisco Carrera

Executive production: Arianna Suarez (Mexico) & Carlos Rivera (Canada)

A Carlos Rivera production in collaboration with Onndinok (Montreal) y Abra
Projects (Mexico)

Proudly co-presented by Aluna Theatre and Factory Theatre.

ROSA benefited from the Indigenous Dramaturgies Residency at the Banff
Centre for the Arts and Creativity, the Creation and Research Residency at
Centro para las Artes y la Cultura de la Ribera, and the Indigenous World Dance
Residency at the Banff Centre for the Arts and Creativity.

Thank you:

Ileri Mugica, Arianna Suarez, Fernanda Salas, Zizinet Mirave, Alberto Rivera,
Alfredo Rivera, Alicia Marques & Family, Islas Lopez, Bea Pizano & María Escolán
from Aluna Theatre, Mel Hague from Factory Theatre

Special thank you:

Yves Sioui-Durand, Catherine Joncas, Melodie Couture, Marina Acevedo, Janine
Windolph, Alejandro Ronceria, Santee Smith, Edgardo Moreno, Jolane Houle,
David Sweeney, Mario Sanchez,
& Charles Koroneho

Tlazocamati to all!

GRINGAS | Residency Showcase

First Born Theatre Company



Theatre Passe Muraille - Mainspace | THEATRE

Saturday, September 28 at 5:00pm

What does it mean to be Latina-Canadian today?

“Gringas” takes place under the Muskoka sun, where 7 Latina-teenagers from across the Latin American diaspora are at language camp, learning Spanish for the first time.

CREDITS

Cast/Crew:

Playwright: Mercedes Isaza Clunie

Director: Zoe Marin

Stage Manager: Hayley Crowder

Sound Designer/Composer: Ashley Naomi Skye/Cloud

Lighting Designer: Maeve Weishar

Set/Prop Designer: Millie Cameron

Costume Designer: Rebecca Fadoju

Social Media Manager/ Publicity Designer: Trinity Lloyd

Cast:

Alejandra Angobaldo: Isa

isi bhakhomen: Yari

Mercedes Isaza Clunie: Javi

Gaia Martin del Fresno: Alma

Naomi Morales: Mia

Julianna Olave: Carmen

Johana Pina: Lucy

THE ALUNA CABARET



Theatre Passe Muraille - Mainspace | PARTY

Saturday October 5 at 9:00pm

A free night of music, dancing, and fun.

A celebration with a bite to eat or a drink while you enjoy the line-up. The Aluna cabaret is always free and open to all!

Featuring:

Sebastian Marziali, El Toro, Toronto's Latinx Lover. Internationally featured Burlesque performer and host.

Newton Moraes, "My Dance is Not a Hobby," showcasing Newton's passion and love for dance as a profound expression of his spiritual life.

Thrasher, Burlesque Performer. Distressingly stunning mixed Indigenous and European, Queer, classically trained dancer and aerialist.



Dulcinella is our food vendor for The Aluna Cabaret

Keeoukaywin | Michif Word for “Visiting”

Rihkee Strapp



Theatre Passe Muraille - Backpace | GALLERY (free)

Saturday, September 28 at 3:00pm

What could our digitized collective unconscious be trying to tell us?

A circus tent spirit radio.

Our collective dreams are woven into the stories we tell—around campfires, within our communities, and increasingly on Social Media. Keeoukaywin, the michif word for Visiting, places us in a room with a circus tent, on whose cloth walls Miskwa the MAD clown is projected from dream and digital spaces to our reality, to deliver the prophecy of the White Lodge to the community.

Sandwich Board Hall + 12-hour COMIC day

Lorena Torres Loaiza



Theatre Passe Muraille - Backspace | GALLERY (free)

Sandwich Board Hall

October 3 at 5:30pm-9:00pm

October 4 at 5:30pm-9:00pm

October 5 at 5:30pm-9:00pm

How will future artists continue to create in a changing world?

...In an era where physical spaces are becoming unaffordable, artists face a critical question: Where can they showcase their work?

12-hour COMIC day

Saturday October 5 noon - midnight

Join a team of Comic Artists as they try to draw a whole comic in a single day.

Big reveal at the Cabaret Saturday at Midnight!

Jordan Reg. Aelick (@endlessfret)

Jade Armstrong (@jelajade)

Constant Yen (@yawnstant)

Lorena Torres Loaiza (@lorenatorresloaiza)

Documents Perform | Documentos Actúan

Natalie Álvarez, Richard Maxwell & Katiana Gonçalves Rangel



Factory Theatre - Studio | WEB-ENABLED THEATRE

October 1 at 7:00pm

What if community could redefine public policy?

Joining from localities throughout the Americas, the cast will collectively “hack” in real time the existing initiatives laid out in Canada’s “Joint Declaration on the Americas Partnership for Economic Prosperity” to make it speak to the need for a blueprint that supports sustained artistic co-creation and collaboration in the Americas.

in collaboration with the New York City Players’ Incoming Theatre Division, Hemispheric Encounters and Aluna Theatre | RUTAS

Co-created by Natalie Álvarez, Katiana Gonçalves Rangel, and Richard Maxwell

Video design by Trevor Schwellnus

In collaboration with the New York City Players’ Incoming Theatre Division, Hemispheric Encounters, and Aluna Theatre | RUTAS, supported by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Performers:

Rossana Appleton, Nae Hanashiro Avila, Julieta Bacchin, Sue Balint, Leslie Benavides, Kenan Bernardes, Amparo Marroquin Comper, Luisa Pereira Seabra Da Cruz, Esteban Donoso, Vitor Orlando Espindola, Zé Geraldo Jr, Marcial Godoy, Francisco Fernando Granados, Tom King, Alina Peña Iguaran, Laura Levin, Owais Lightwala, Carla Melo, Egly Larrey Naga, Enoch Ntunga, Jimena Ortuzar, Kadija de Paula, Rodrigo Pavon, Juan Carlos Saavedra, Kim Solga, Marie de Testa, Katie Zien

Camino a Casa | Way Home

Canada/ Mexico | Ximena Berecochea



FACTORY THEATRE GLASS BOX | GALLERY (free)

Thursday, September 26, 2024 – Sunday, October 6, 2024

How many paths are there to get back home?

Way Home continues Ximena Berecochea's reflection on how we connect with our surroundings and others, now influenced by her experience as a Mexican living in Canada since 2007. It is part of a three-year project called Difference, where she explores displacement, geographic mobility, and how we perceive and are perceived. Ximena delves into the experience of those who have left their homes, focusing on the dislocated perspective of the immigrant, the concept of belonging, and the duality it involves—relating to both the place left behind and the new space where we build a new story.



CULTURA

SECRETARÍA DE CULTURA

SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

COYUNTURA

A National Latinx Theatre Gathering



Factory Theatre - Studio | CONFERENCE

Amplifying Latinx artist voices through sharing knowledge, café, and chisme. Everyone is welcome!

The Canadian Latinx Theatre Artist Coalition (CALTAC) is thrilled to announce its third Coyuntura, a National Canadian Latinx Theatre Artists Gathering.

Friday September 27th

5:00 pm | 5 á 7 opener: Café con chisme and tamales

Saturday September 28th

9:00am | Coffee and chisme

10:00am | Land acknowledgment & Opening Ceremony

11:00am | Keynote Speaker: Carlos Rivera

1:00pm | Panel with Guest Artists:

Daniela Atiencia, Itzhel Razo and Irma Villafuerte,
moderator: B'atz' Recinos

3:30pm | Workshop: Fornes Method for Playwriting
with Mariló Núñez

Sunday September 29th

9:00am | Speed Chisme

Similar to a speed dating activity, we'll encourage artists to do some networking to talk about themselves with other participants to share their knowledge with others.

10:00am | Workshop: Grant Writing & Budgeting with Alen Dominguez

10:00am | Sharing knowledge conversatorio:
What propels you to create?
Lesly Velazquez & Augusto Bitter,
moderator: Pedro Chamale.

12:30pm | Panel Discussion: Sustainability as Latinx Artists
with isi Bhakhomen, Mariana Taylor, Bea Pizano

2:15pm | How our stories converge
An activity of self awareness shared collectively to keep raising our voices and make our stories be seen. What do we share as Latinx artists and how to strengthen bonds between our comunidad.

3pm | Closing ceremony, followed by a DANCE PARTY

COYUNTURA 2024 PRODUCTION TEAM

Producer:

Mónica Perea

Co-Founder / Assistant Producer / Sponsorships:

Alexandra Lainfiesta

Co-Founder / Technical Director / Artistic Producing Team:

Pedro Chamale

Marketing Director / Artistic Producing Team:

Valeria Ascolese

Artistic Producing Team:

María Escolán

Artistic Producing Team:

Carlos Rivera

Graphic Design:

Celina Alcantara

Production Assistant:

Jessica Zepeda

FACTORY THEATRE

Artistic Director: Mel Hague

Managing Director: Mark Aikman

Associate Artistic Director: Kalale Dalton-Lutale

Fundraising & Development Manager: Mollie Garrett

Technical & Facilities Coordinator (on leave): Leigh Keenan

Interim Technical & Facilities Coordinator: Patrick Lynn

Patron Services Coordinator: Susannah Mackay

Senior Producer: Rachel Penny

Marketing & Communications Manager: Lianne Rañoa
- Head Technicians -

Mainspace Theatre: Makiah Bautis

Interim Studio Head Technician: Uri Livne-Bar

Board of Directors

Chair: Len Racioppo

Vice Chair: Stewart Adams

Treasurer: Laura Frith

Secretary: Ebony Rose

Sarah Bay-Cheng

Joseph Borowiec

Alex Boulos

Richard Cioci

Grazyna Krupa

Jonathan Odumeru

Susan Sutton

Patron Services Representatives

Dan Audet

Corey Brown

Benjamin Caldwell

Emma

Neha Poduval

Meghan Salmon

Aria Sharma

Jobina Sitoh

Mark Willett

Anita Yung

Kerry Zentner

Artistic Director

ILTER IBRAHIMOF

Buy Tickets

fdnorth.com

FALL FOR DANCE NORTH



10TH FESTIVAL!

SEP 26 - OCT 6, 2024



THEATRE PASSE MURAILLE

Artistic Director: Marjorie Chan
Artistic Producer: Indrit Kasapi
Managing Director, Revenue & Strategy: Michelle Knight
Associate Artistic Director: April Leung
Interim Bookkeeper: John Cabanela
Mainspace Technician: David Fisher
Production & Facilities Manager: Aidan Hammond
Interim Patron Services Manager: Elizabeth Staples
Producer: Jenn Sartor
Marketing & Communications Manager: Shanae Sodhi
Community Engagement Coordinator: Angela Sun
Fundraising & Development Coordinator: Faizah Syeda
Dramaturgy & Accessibility Associate Metcalf: Mandy E. MacLean
- Foundation Intern-
Co-Cleaners: Lee & Elm

Board of Directors

Chair: Jeff Chan
Vice-Chair: Ljiljana Stanic
Interim Treasurer: Jeff Chan
Secretary: Jordan Crocker
Ramsay Alwani
Jennifer Beer
Avinash D'Souza
Sandra Hawken
Roni Hoffman
Azeem Nathoo
Tyler Tong-McDermott
Susan Moellers
Lynn Stivaletti

Patron Services Staff

Annie
Bianca
Breanna
Elizabeth
Elm
Emma
Hemali
Jules
Kalsang
Lee
Lili
Miriam
Rose

Aluna Theatre Festival Team

Artistic Director: Beatriz Pizano
Artistic Producer: Trevor Schwellnus
Associate Artistic Producer: Maria Escolán
Production Manager: Van Ward
Associate Artist / Metcalf Intern: Maria Paula Carreño-Martínez
Marketing Coordinator: Tushar Dalvi
Studio Coordinator: Flavia Martin
Production Assistant: Andrea Perez, Jessica Norrie
Production Manager Assistant: Charissa Wilcox
Documentation Team: Ana Maria Higuera, Alfredo Alves, Magda Arturo
Community Engagement Support: Victoria Mata
Publicist: Suzanne Cheriton of Red Eye Media
Graphic Designer: Victor Terzis

Aluna Theatre Board of Directors

Suzie Balogh
Robert Hay
Alejandra Galvez
Carla Melo
Silvia Caceido
Monica Linares



CRUTAS 2024
FESTIVAL
Personal Cartographies

ENJOY THE FESTIVAL